



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
michal.szczesniak@tpsgc-pwgsc.gc.ca

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Marine Emergency Response Division/Division des
Interventions en cas d'urgence maritime
Centennial Towers 7th Floor - 7W11
200 Kent Street
Ottawa
Ontario
K1A0S5

Title - Sujet Estacade résistante au feu	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7047-210016/A	Date 2021-05-10
Client Reference No. - N° de référence du client F7047-210016	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$ERD-002-28221
File No. - N° de dossier 002erd.F7047-210016	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-06-01 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur 002erd
Telephone No. - N° de téléphone (250) 507-0647 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Estacade résistante au feu Demande d'information (DI)

Table des Matières

1.	Objectif
2.	Contexte
3.	L'étendu des travaux et contraintes
4.	Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales
5.	Calendrier
6.	Remarques complémentaires à l'intention des répondants intéressés
7.	Dates de fermeture
8.	Autorité contractante
Annexe A	Renseignements demandés

1. Objectif

La Garde côtière canadienne pourrait acquérir jusqu'à 1 000 pieds d'estacade résistante au feu et d'équipement connexe commercial (ci-après désignés sous le nom de système d'estacade ignifugée). Le système d'estacade ignifugée sera utilisé pour contenir un brûlage contrôlé sur place d'hydrocarbures déversés au large dans des eaux non abritées avec la présence de glace ou de débris. L'objectif de cette demande d'information (DI) est de demander aux entreprises intéressées de fournir un retour d'information et des recommandations concernant cette exigence, ainsi que de répondre aux questions connexes de l'annexe A.

Les objectifs de la présente demande d'information sont les suivants :

- a) Fournir à l'industrie des renseignements généraux sur la portée possible des travaux, les exigences et les dispositions d'un ou de plusieurs contrats pour des systèmes d'estacades résistantes au feu;
- b) Permettre au Canada de demander des renseignements et des commentaires à l'industrie au sujet de la portée des travaux (veuillez consulter à l'annexe A de la présente DI); et
- c) Permettre au Canada de progresser vers des sollicitations potentielles pour ce travail.

2. Renseignements de base

Les scientifiques mènent des recherches et mettent au point de nouvelles méthodes et techniques pour intervenir en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin. L'une de ces techniques consiste à brûler les hydrocarbures sur place, ce qu'on appelle le brûlage sur place. Même si cette technique permet d'éliminer de grands volumes d'hydrocarbures dans des conditions idéales, elle présente actuellement plusieurs limites. La recherche sur le terrain dans ce domaine vise à étudier l'efficacité des technologies actuelles et nouvelles de brûlage sur place pour éliminer les

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

hydrocarbures déversés dans les conditions canadiennes et à établir des preuves scientifiques à l'appui des opérations d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures.

Dans l'éventualité où des propositions de recherche sur le terrain sont approuvées pour aller de l'avant dans les eaux canadiennes, la Garde côtière canadienne (GCC) sera responsable de surveiller les opérations et d'assurer le déploiement sécuritaire de toutes les mesures d'atténuation prévues (équipement d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures pour contrôler le confinement des hydrocarbures et minimiser les impacts environnementaux). Ainsi, la Garde côtière a besoin d'estacades résistantes au feu afin d'appuyer ces activités et de veiller à ce que les expériences sur le terrain soient menées de façon sécuritaire et efficace, et que l'équipement et les techniques d'intervention appropriés soient mis en place.

3. L'étendu des travaux et contraintes

Une description de l'utilisation des systèmes d'estacades résistantes au feu est fournie à l'annexe A de la DI.

4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales

La liste qui suit donne un aperçu de certaines des lois, accords commerciaux et des politiques gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur toute demande de soumissions subséquente pour des systèmes d'estacades résistantes au feu:

- a) L'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP), l'Accord de libre-échange canadien (ALEC), l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada et l'Union européenne (EU), et l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) peuvent s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures;
- b) Loi sur la production de défense : ne s'appliquera pas aux demandes de soumissions ultérieures;
- c) Retombées industrielles et régionales : (RIR) ne s'appliquera pas aux demandes de soumissions ultérieures;
- d) Programme des marchandises contrôlées (PMC) : Le PMC peut s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures;
- e) Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (PCF-EE) : LE PCF-EE peut s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures;
- f) Ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG) : des ERTG peuvent s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures.

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

5. Calendrier

Le calendrier suivant devrait être utilisés comme base de référence pour fournir les réponses :

- a) Cette DI : mai 2021
- b) Sollicitation éventuelle : juillet 2021
- c) Attribution éventuelle d'un contrat : octobre 2021.

6. Remarques importantes à l'intention des répondants

6.1 Envoi des réponses

Les répondants intéressés peuvent soumettre leurs réponses à l'autorité contractante indiquée à la section 8 ci-dessous. Le Canada demande que les réponses soient fournies par courrier électronique (pas plus de 5 Mo).

6.2 Forme de la Réponse

Les répondants sont invités à présenter leur réponse à cette demande de renseignements sous forme de document PDF non protégé (aucun mot de passe n'est requis). Les réponses doivent inclure une page couverture qui comprend : le numéro de DI (F7047-210016/A), le nom légal complet du soumissionnaire et la date. Les réponses doivent également inclure un point de contact pour le soumissionnaire (nom, adresse, numéro de téléphone et courriel). Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse un système de numérotation qui correspond à celui de l'annexe A de la présente demande d'information.

6.3 Traitement de la réponse

Les réponses ne feront pas l'objet d'une évaluation formelle. Toutefois, le Canada peut utiliser l'information dans la planification d'une éventuelle demande de soumissions pour les travaux décrits dans le présent document. Le Canada examinera toutes les réponses reçues avant la date de clôture de l'appel de demandes. Le Canada peut, à sa discrétion, examiner les réponses reçues à la date de fermeture de l'appel de demandes.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du gouvernement du Canada examinera les réponses. Le Canada se réserve le droit d'engager un consultant indépendant ou d'utiliser toute ressource gouvernementale qu'il juge nécessaire pour examiner toute réponse. Tous les membres de l'équipe d'examen n'examineront pas nécessairement toutes les réponses.

Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec n'importe quel soumissionnaire pour lui poser d'autres questions ou pour obtenir des précisions sur n'importe quel aspect d'une réponse. Le Canada peut également publier d'autres DI liées à cette initiative.

6.4 Autres Remarques importantes

Des changements à cette DI peuvent survenir et seront annoncés sur le site Web Achatsetventes.gc.ca. Le Canada demande aux répondants de visiter régulièrement le site Achatsetventes.gc.ca pour vérifier s'il y a des changements.

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

La présente DI n'est ni un appel d'offres ni une demande de propositions (DP). Aucun accord ou contrat ne sera conclu à la suite de cette DI.

L'émission de la présente DI ne doit en aucun cas être considérée comme un engagement de la part du gouvernement du Canada, ni comme une autorisation pour les répondants éventuels d'entreprendre des travaux qui pourraient être à la charge du Canada. La présente DI ne doit pas être considérée comme un engagement à lancer une demande de soumissions ou à adjudger un ou des contrats subséquents pour les travaux décrits dans le présent document

Les répondants sont encouragés à identifier, dans les renseignements qu'ils partagent avec le Canada, tout renseignement qu'ils estiment être de nature exclusive, de tiers ou de renseignements personnels. Veuillez noter que le Canada peut être tenu par la loi (p. ex. en réponse à une demande en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels) de divulguer des renseignements exclusifs ou commercialement sensibles concernant un répondant (pour plus de renseignements : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).

On demande aux répondants d'indiquer si leur réponse, ou toute partie de leur réponse, est assujettie au Règlement sur les marchandises contrôlées.

La participation à cette présente DI est encouragée, mais n'est pas obligatoire. Il n'y aura pas de liste restreinte de fournisseurs potentiels aux fins d'entreprendre des travaux futurs à la suite de la présente DDR. De même, la participation à la présente DDR n'est pas une condition ou une condition préalable à la participation à toute demande de soumissions subséquente éventuelle.

Les répondants ne seront pas remboursés des frais engagés pour leur participation à cette DI.

7. Date de clôture pour la demande d'information (DI) :

Les réponses à cette présente demande d'information (DI) doivent être soumises à l'autorité contractante indiquée ci-dessus, au plus tard le 1 juin 2021 à 14h00 HAE.

8. Autorité contractante

Michal Szczesniak
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Programme des approvisionnements
Région du Pacifique – Acquisitions, Secteur maritime
pour la
Région de la capitale nationale – Secteur des services maritimes et des petits navires – Division de la navigation et
assainissement maritime
Téléphone : 1.250.507.0647
Courriel : michal.szczesniak@tpsgc-pwgsc.gc.ca

ANNEXE A RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS

1.0 Contexte

Les scientifiques mènent des recherches et mettent au point de nouvelles méthodes et techniques pour intervenir en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin. L'une de ces techniques consiste à brûler les hydrocarbures sur place, ce qu'on appelle le brûlage sur place. Même si cette technique permet d'éliminer de grands volumes d'hydrocarbures dans des conditions idéales, elle présente actuellement plusieurs limites. La recherche sur le terrain dans ce domaine vise à étudier l'efficacité des technologies actuelles et nouvelles de brûlage sur place pour éliminer les hydrocarbures déversés dans les conditions canadiennes et à établir des preuves scientifiques à l'appui des opérations d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures.

Dans l'éventualité où des propositions de recherche sur le terrain sont approuvées pour aller de l'avant dans les eaux canadiennes, la Garde côtière canadienne (GCC) sera responsable de surveiller les opérations et d'assurer le déploiement sécuritaire de toutes les mesures d'atténuation prévues (équipement d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures pour contrôler le confinement des hydrocarbures et minimiser les impacts environnementaux). Ainsi, la Garde côtière a besoin d'estacades résistantes au feu afin d'appuyer ces activités et de veiller à ce que les expériences sur le terrain soient menées de façon sécuritaire et efficace, et que l'équipement et les techniques d'intervention appropriés soient mis en place.

La Garde côtière canadienne pourrait acquérir jusqu'à 1 000 pieds d'estacade résistante au feu et d'équipement connexe commercial (ci-après désignés sous le nom de système d'estacade ignifugée). Le système d'estacade ignifugée sera utilisé pour contenir un brûlage contrôlé sur place d'hydrocarbures déversés au large dans des eaux non abritées avec la présence de glace ou de débris. L'information et les questions qui suivent sont fournies pour susciter la rétroaction de l'industrie. Veuillez fournir les renseignements (détails, photographies, références de sites Web, etc.) jugés nécessaires pour permettre au gouvernement du Canada de bien comprendre les solutions disponibles sur le marché.

2.0 Exigences générales

2.1. Matériel

La GCC a besoin de deux systèmes d'estacade ignifugée. Les définitions suivantes s'appliquent pour les besoins de ce processus de demande de propositions :

Estacade ignifugée	Une section d'estacade résistante au feu
Système d'estacade ignifugée	<ul style="list-style-type: none">▪ 500 pieds de sections d'estacade ignifugée (comprenant une combinaison de sections de 50 pieds et de 100 pieds)▪ 1 conteneur d'entreposage▪ 1 trousse d'accessoires▪ 1 trousse de réparation sur le terrain▪ 1 manuel des opérations▪ 1 manuel d'entretien

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

2.2. Documentation

S'il se voit attribuer le contrat, le fournisseur pourrait s'attendre à devoir soumettre la documentation suivante :

- a. Calendrier de projet;
- b. Dessin de conception;
- c. Liste des pièces de rechange;
- d. Manuel des opérations et d'entretien.

2.3. Réunions

S'il se voit attribuer le contrat, le fournisseur pourrait s'attendre à devoir assister aux réunions suivantes :

- Réunion de lancement de projet;
- Réunions d'examen de l'avancement des travaux, selon les exigences du gouvernement du Canada.

3.0 Caractéristiques de rendement et de fonctionnement souhaitées

Les caractéristiques de rendement et de fonctionnement suivantes sont actuellement souhaitées, et la GCC cherche à obtenir les commentaires de l'industrie pour savoir s'il est possible de les retrouver dans les produits commerciaux existants. Veuillez indiquer si le système d'estacade ignifugée que vous proposez possède ces caractéristiques et, sinon, veuillez suggérer d'autres exigences à l'intention du gouvernement du Canada.

3.1. Estacade ignifugée proposée

Veuillez indiquer le nom et le type de système d'estacade ignifugée que vous proposez : Veuillez remplir un questionnaire de réponse distinct pour chaque type de système d'estacade ignifugée que vous proposez.	
Nom de l'estacade ignifugée :	
Type d'estacade ignifugée :	

3.2. Questionnaire sur les exigences

N° DE L'EXIGENCE	EXIGENCE	VOTRE SYSTÈME D'ESTACADE IGNIFUGÉE RÉPOND-IL À L'EXIGENCE?		COMMENTAIRES DU FOURNISSEUR QUANT À L'EXIGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA
E1	L'estacade ignifugée doit être construite en matériau résistant au feu et à la chaleur.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E2	Chaque système d'estacade ignifugée doit comprendre 500 pieds d'estacade ignifugée et comporter des sections d'un minimum de 50 pieds et d'un maximum de 100 pieds chacune. Le Canada pourrait acheter jusqu'à deux systèmes d'estacade ignifugée complets.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E3	La hauteur totale de l'estacade ignifugée doit être d'au moins 30 pouces.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E4	L'estacade ignifugée doit être capable de résister à une durée de combustion de plus de quatre (4) heures à une température d'au moins 1 000 °C sans aucune défaillance.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E5	L'estacade ignifugée doit être suffisamment durable pour résister au temps de combustion et à l'usure, sans défaillance pour une période d'au moins 12 heures après une opération de brûlage dans des états de mer de force quatre (4) sur l'échelle de Beaufort, et pour résister au contact avec des débris flottants. REMARQUE : On entend par débris, des brindilles et des résidus de combustion.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E6	L'estacade ignifugée doit être munie d'au moins un conteneur pour son entreposage et son déploiement.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	

N° DE L'EXIGENCE	EXIGENCE	VOTRE SYSTÈME D'ESTACADE IGNIFUGÉE RÉPOND-IL À L'EXIGENCE?		COMMENTAIRES DU FOURNISSEUR QUANT À L'EXIGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA
E7	Les conteneurs doivent être des conteneurs ISO de 10 pieds avec des raccords d'angle pour accueillir des verrous tournants et répondre aux normes ISO 668 – série 1, ISO 1496-1 et au <i>Règlement sur la Convention sur la sécurité des conteneurs (SOR/82-1038)</i> .	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E8	Les conteneurs doivent être munis d'entrées de fourche et de points de levage certifiés afin que le système d'estacade ignifugée puisse être facilement transporté par voie terrestre, maritime et aérienne.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E9	L'estacade ignifugée doit être déployée par les opérateurs de la GCC dans des eaux non abritées sans l'utilisation d'équipement de levage lourd.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E10	L'estacade ignifugée doit être récupérée par les opérateurs de la GCC dans des eaux non abritées sans l'utilisation d'équipement de levage lourd.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E11	Le système d'estacade ignifugée doit être muni d'une trousse d'accessoires pour en permettre le fonctionnement (p. ex., bobine, solives, conteneurs d'entreposage, dispositifs de gonflage, pompes, etc.).	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E12	Le système d'estacade ignifugée doit être muni d'une trousse de réparation sur le terrain.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E13	Une section d'estacade ignifugée de 500 pieds doit pouvoir être remorquée à une vitesse maximale de 5 nœuds dans des eaux non abritées.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

N° DE L'EXIGENCE	EXIGENCE	VOTRE SYSTÈME D'ESTACADE IGNIFUGÉE RÉPOND-IL À L'EXIGENCE?		COMMENTAIRES DU FOURNISSEUR QUANT À L'EXIGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA
E14	Les raccords de métal de l'estacade ignifugée, comme les zones de raccordement, les raidisseurs, les éléments de tension, les points d'ancrage et les brides de remorquage doivent être à l'épreuve de la chaleur et de la corrosion pour répondre aux exigences E4 et E5.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E15	Chaque section de l'estacade ignifugée doit comporter des marques réfléchissantes et à haute visibilité au-dessus de la ligne de flottaison.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E16	L'estacade ignifugée doit résister aux rayons ultraviolets (UV) et à la moisissure.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E17	L'estacade ignifugée (y compris les équipements et les pièces de rechange) doit être fonctionnelle à des températures ambiantes allant de -30 °C à +40 °C.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E18	Les valeurs maximales, la capacité et les limites opérationnelles de l'estacade ignifugée doivent être indiquées afin d'en permettre une utilisation sécuritaire.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	
E19	Le système d'estacade ignifugée doit être muni d'un manuel des opérations et d'entretien.	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON	

Request for Information No./
N° de demande d'information
F7047-210016/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
002erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7047-210016

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

4.0 Rétroaction générale

N° DE QUESTION	QUESTION	RÉPONSE DU FOURNISSEUR
Q1	Quel est l'ordre de grandeur approximatif des coûts pour le système d'estacade ignifugée, incluant la livraison (rendu droits acquittés selon les Incoterms 2010)? (Coût pour chaque estacade ignifugée de 500 pieds en dollars canadiens et, s'il y a lieu, en fonction de quel taux de change).	
Q2	À compter de la date d'adjudication du contrat, combien de semaines estimez-vous nécessaires pour livrer deux (2) des systèmes d'estacade ignifugée proposée?	
Q3	Veuillez fournir tout autre renseignement que vous estimez que le gouvernement du Canada devrait prendre en compte dans ses plans visant à faire une demande de propositions éventuelle pour des systèmes d'estacade ignifugée.	